



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za pravice žensk in enakost spolov

2011/0268(COD)

8.6.2012

MNENJE

Odbora za pravice žensk in enakost spolov

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2006 (COM(2011)0607 – C7-0327/2011 – 2011/0268(COD))

Pripravljaec mnenja: Tadeusz Cymański

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Evropski socialni sklad (ESS) že od samega začetka obstoja Evropske skupnosti prispeva k približevanju razvojne ravni posameznih regij. Odkar so k EU pristopile države srednje in vzhodne Evrope, ima pomembno vlogo tudi pri blažitvi socialnih stroškov tranzicije nekdanjih komunističnih držav. Sklad je pomemben mehanizem za vlaganje v človeški kapital v tem delu EU. Podpira pobude za usposabljanje, namenjen pa je predvsem skupinam, ki so izpostavljene socialni izključenosti.

Z veseljem podpiramo sprejetje predloga za zagotavljanje financiranja tega sklada v prihodnjem programskem obdobju, med drugim določitvijo minimalnega zneska za ESS v okviru kohezijske politike, saj se zavedamo nenehne potrebe po strokovni podpori v manj razvitih regijah, ki je v teh kriznih časih še izrazitejša.

Zato predlagam, naj se zagotovi večja prilagodljivosti določb uredbe, s čimer bi posameznim državam omogočili, da se odzovejo na svoje specifične družbeno-ekonomske potrebe. To se med drugim nanaša na predvidene upravičence do sredstev iz ESS in na zahtevo, da uredba ne vzpostavi neprožnih omejitev pri določitvi seznama družbenih skupin, ki bi lahko bile upravičene do sredstev iz tega sklada.

V zvezi s spodbujanjem socialne vključenosti in bojem proti revščini je treba povedati, da je treba pomoč zagotoviti predvsem ženskam v težkih zaposlitvenih razmerah, saj so revščini najbolj izpostavljene, ter staršem samohranilcem, ki so povečini ženske, da bi jim olajšali usklajevanje poklicnega in družinskega življenja.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Evropski svet je 17. junija 2010 pozval, naj vse skupne politike, vključno s kohezijsko politiko, podprejo strategijo Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast. Za doseg polne usklajenosti ESS s cilji te strategije, zlasti

Predlog spremembe

(3) Evropski svet je 17. junija 2010 pozval, naj vse skupne politike, vključno s kohezijsko politiko, podprejo strategijo Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast. Za doseg polne usklajenosti ESS s cilji te strategije, zlasti

glede zaposlovanja, izobraževanja in boja proti socialni izključenosti, bi moral ESS države članice podpreti pri izvajanju priporočil Sveta glede širših smernic ekonomskih politik držav članic in Unije ter sklepov Sveta o smernicah za zaposlitvene politike držav članic, sprejetih v skladu s členom 121 in členom 148(4) Pogodbe. Prav tako bi moral prispevati k izvajanju vodilnih pobud, ob posebnem upoštevanju „Programa za nova znanja in spretnosti ter delovna mesta“, pobude „Mladi in mobilnost“ in „Evropske platforme za boj proti revščini in socialni izključenosti“. Podprl bo tudi dejavnosti v pobudi „Evropska digitalna agenda“ in „Unija inovacij“.

glede zaposlovanja, izobraževanja in boja proti socialni izključenosti, bi moral ESS države članice podpreti pri izvajanju priporočil Sveta glede širših smernic ekonomskih politik držav članic in Unije ter sklepov Sveta o smernicah za zaposlitvene politike držav članic, sprejetih v skladu s členom 121 in členom 148(4) Pogodbe. Prav tako bi moral prispevati k izvajanju vodilnih pobud, ob posebnem upoštevanju „Programa za nova znanja in spretnosti ter delovna mesta“, pobude „Mladi in mobilnost“ in „Evropske platforme za boj proti revščini in socialni izključenosti“. Podprl bo tudi dejavnosti v pobudi „Evropska digitalna agenda“ in „Unija inovacij“, **pa tudi cilje iz Listine žensk.**

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Evropska unija se spopada s strukturnimi izzivi, ki izhajajo iz ekonomske globalizacije, tehnoloških sprememb in vedno starejše delovne sile ter pomanjkanja spretnosti in delovne sile v nekaterih sektorjih in regijah. Te izzive je še povečala nedavna gospodarska in finančna kriza, ki je povečala stopnje brezposelnosti, pri čemer je prizadela zlasti mlade in druge **ranljive** skupine, kot so migranti. Cilj ESS je tako spodbujanje zaposlovanja in podpora mobilnosti delavcev, naložbe v izobraževanje, spretnosti in vseživljenjsko učenje, spodbujanje socialnega vključevanja in boj proti revščini. S spodbujanjem boljšega delovanja trgov dela s krepitvijo transnacionalne geografske mobilnosti delavcev bi moral ESS zlasti podpirati evropske zavode za zaposlovanje (dejavnosti EURES) v zvezi z

Predlog spremembe

(4) Evropska unija se spopada s strukturnimi izzivi, ki izhajajo iz ekonomske globalizacije, tehnoloških sprememb in vedno starejše delovne sile ter pomanjkanja spretnosti in delovne sile v nekaterih sektorjih in regijah. Te izzive je še povečala nedavna gospodarska in finančna kriza, ki je povečala stopnje brezposelnosti, pri čemer je prizadela zlasti **ženske**, mlade in druge **prikrajšane** skupine, kot so migranti **in invalidi**. Cilj ESS je tako spodbujanje zaposlovanja in podpora mobilnosti delavcev, naložbe v izobraževanje, spretnosti in vseživljenjsko učenje, spodbujanje socialnega vključevanja in boj proti revščini. S spodbujanjem boljšega delovanja trgov dela s krepitvijo transnacionalne geografske mobilnosti delavcev bi moral ESS zlasti podpirati evropske zavode za zaposlovanje (dejavnosti EURES) v zvezi z

zaposlovanjem in povezanimi storitvami informiranja, svetovanja in usmerjanja na nacionalni in čezmejni ravni.

zaposlovanjem in povezanimi storitvami informiranja, svetovanja in usmerjanja na nacionalni in čezmejni ravni.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Ob teh prednostnih nalogah, v manj razvitih regijah in državah članicah, in z ***namenom povečanja gospodarske rasti in zaposlitvenih*** možnosti bi bilo treba izboljšati učinkovitost javne uprave in institucionalnih zmogljivosti zainteresiranih strani, ki izvajajo politike na področju zaposlovanja, izobraževanja in socialnih zadev.

Predlog spremembe

(5) Ob teh prednostnih nalogah, v manj razvitih regijah in državah članicah, in ***za trajnostno rast in zaposlitvene*** možnosti bi bilo treba izboljšati učinkovitost javne uprave in institucionalnih zmogljivosti zainteresiranih strani, ki izvajajo politike na področju zaposlovanja, izobraževanja in socialnih zadev.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) ESS bi moral prispevati k strategiji Evropa 2020 z zagotavljanjem večje osredotočenosti podpore na prednostne naloge Evropske unije. ESS bi moral zlasti povečati podporo za boj proti socialni izključenosti in revščini z določitvijo najmanjših, temu namenjenih sredstev. Glede na stopnjo razvoja podprtih regij bi bilo treba omejiti tudi izbor in število prednostnih naložb za podporo ESS.

Predlog spremembe

(7) ESS bi moral prispevati k strategiji Evropa 2020 z zagotavljanjem večje osredotočenosti podpore na prednostne naloge Evropske unije. ESS bi moral zlasti povečati podporo za boj proti socialni izključenosti in revščini ***ter še bolj spodbujati enakost spolov in enake možnosti*** z določitvijo najmanjših, temu namenjenih sredstev. Glede na stopnjo razvoja podprtih regij bi bilo treba omejiti tudi izbor in število prednostnih naložb za podporo ESS.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 7 a (novo)

AD\904820SL.doc

5/14

PE486.156v03-00

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) ESS bi moral vse bolj podpirati enakost spolov z naložbami v skrbstvene storitve, zaposlitvene možnosti za ženske, izobraževanje in izpopolnjevanje spretnosti ter boj proti nasilju nad ženskami. ESS bi moral odpraviti večkratno diskriminacijo, s katero se med drugim soočajo migrantke, Romke, invalidke, lezbijke in starejše ženske.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Države članice in Komisija bi morale zagotoviti, da izvajanje prednostnih nalog, ki jih financira ESS, prispeva k spodbujanju enakosti spolov v skladu s členom 8 Pogodbe. Vrednotenja so pokazala, da je pomembno upoštevati **vidik spola** v vseh razsežnostih programov, ob zagotavljanju, da se sprejmejo tudi specifični ukrepi za spodbujanje enakosti spolov.

Predlog spremembe

(10) Države članice in Komisija bi morale zagotoviti, da izvajanje prednostnih nalog, ki jih financira ESS, prispeva k spodbujanju enakosti spolov v skladu s členom 8 Pogodbe. Vrednotenja so pokazala, da je pomembno upoštevati **cilje na področju enakosti spolov** v vseh razsežnostih programov, ob zagotavljanju, da se sprejmejo tudi specifični ukrepi za spodbujanje enakosti spolov. **Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh ukrepih ESS in vseh ukrepih, katerih financiranje vključuje ESS, izvede proračunska ocena za področje enakosti spolov. Z ESS bi morali spodbujati izvajanje zadevnih politik Unije.**

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Države članice in Komisija bi morale zagotoviti, da bosta enakost spolov

in vključevanje vidika enakosti spolov zavezujoči načeli v različnih fazah načrtovanja in izvajanja dejavnosti sklada (vidik enakosti spolov pri analizi, skupnih ciljih in kazalnikih ter izvajanju, spremljanju in ocenjevanju) ter da bodo poglobitni ukrepi v vseh fazah integracije načela enakosti spolov v ESS prejeli podporo (strukture).

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) V skladu s členom 10 Pogodbe bi morale izvajanje prednostnih nalog, financiranih iz ESS, prispevati k boju proti diskriminaciji na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ESS bi moral podpreti izpolnjevanje obveznosti na podlagi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov, med drugim na področju izobraževanja, dela in zaposlovanja ter dostopnosti. ESS bi moral prav tako spodbujati prehod od institucionalne oskrbe k oskrbi v skupnosti.

Predlog spremembe

(11) V skladu s členom 10 Pogodbe bi morale izvajanje prednostnih nalog, financiranih iz ESS, prispevati k boju proti diskriminaciji na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **pri čemer bi bilo treba nameniti posebno pozornost osebam, ki se soočajo z večkratno diskriminacijo.** ESS bi moral podpreti izpolnjevanje obveznosti na podlagi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov, med drugim na področju izobraževanja, dela in zaposlovanja ter dostopnosti. ESS bi moral prav tako spodbujati **izvajanje zadevnih politik Unije in** prehod od institucionalne oskrbe k oskrbi v skupnosti.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Podpora za socialne inovacije je bistvena za doseganje boljše odzivnosti politik na socialne spremembe ter za spodbujanje in podpiranje inovativnih

Predlog spremembe

(12) Podpora za socialne inovacije je bistvena za doseganje boljše odzivnosti politik na socialne spremembe ter za spodbujanje in podpiranje inovativnih

socialnih podjetij. Preskušanje in vrednotenje inovativnih rešitev pred njihovim razširjanjem je pomembno za izboljšanje učinkovitosti politik, s čimer se upraviči posebna podpora iz ESS.

socialnih podjetij. Preskušanje in vrednotenje inovativnih rešitev, **ob upoštevanju dejstva, da je treba rezultate, pridobljene v socialnih podjetjih, pogosto obravnavati dolgoročno**, pred njihovim razširjanjem je pomembno za izboljšanje učinkovitosti politik, s čimer se upraviči posebna podpora iz ESS.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka a – točka (iv)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iv) enakostjo spolov ter usklajevanjem poklicnega in zasebnega življenja;

Predlog spremembe

(iv) enakostjo spolov, **ekonomsko neodvisnostjo žensk in moških** ter usklajevanjem **njihovega** poklicnega in zasebnega življenja;

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka a – točka (iv a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iva) odpravljanjem stereotipov na podlagi spola pri izbiri poklicne poti in poklica ter spodbujanjem vseživljenjskega učenja;

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka - aa (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) spodbujanje pravic žensk in enakosti spolov z:

(i) boljšim dostopom do zaposlitve in izobraževanja za ženske vseh starosti;

(ii) boljšim zagotavljanjem skrbstvenih storitev, vključno s kakovostnim cenovno sprejemljivim otroškim varstvom in oskrbo starejših, pa tudi drugih vzdrževanih oseb;

(iii) ukrepi za odpravo vseh oblik nasilja nad ženskami;

(iv) ukrepi za obravnavo in odpravo večkratne diskriminacije, s katero se med drugim soočajo migrantke, Romke, invalidke, lezbijke in starejše ženske;

(v) spodbujanjem dostopa žensk do cenovno sprejemljivih zdravstvenih storitev, vključno s spolno in reproduktivno zdravstveno oskrbo;

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka b – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) vlaganje v izobraževanje, spretnosti, in vseživljenjsko učenje z:

Predlog spremembe

(b) vlaganje v izobraževanje, spretnosti, **usposabljanje** in vseživljenjsko učenje z:

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka (c) – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) spodbujanje socialnega vključevanja in boj proti revščini z:

Predlog spremembe

(c) spodbujanje socialnega vključevanja ter boj proti revščini **in diskriminaciji** z:

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka – točka ia (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ia) aktivnim podpiranjem staršev samohranilcev pri vključevanju na trg delovne sile, tako da se jim pomaga usklajevati poklicno in družinsko življenje, pri čemer se upošteva dejstvo, da so v Evropi starši samohranilci večinoma ženske;

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka c – podtočka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) bojem proti *diskriminaciji* na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti;

(iii) bojem proti *vsem oblikam diskriminacije* na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti;

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka c – točka (iii a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iiia) spremljevalnimi ukrepi ter ustrezno podporo, storitvami skupnosti in skrbstvenimi storitvami, ki izboljšujejo zaposlitvene možnosti;

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka c – podtočka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iv) krepitvijo dostopa do cenovno sprejemljivih, trajnostnih in *visoko* kakovostnih storitev, vključno z zdravstvenimi in socialnimi storitvami *splošnega interesa*;

Predlog spremembe

(iv) spodbujanjem razpoložljivosti dostopnih, trajnostnih in kakovostnih storitev *splošnega interesa*, vključno z zdravstvenimi in socialnimi storitvami *ter storitvami predšolskega varstva, do katerih imajo dostop tudi brezposelni starši*;

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vsaj 20 % skupnih sredstev ESS v posamezni državi članici se dodeli tematskemu cilju „spodbujanje socialnega vključevanja in boj proti revščini“ iz člena 9(9) Uredbe (EU) št. [...].

Predlog spremembe

2. Vsaj 20 % skupnih sredstev ESS v posamezni državi članici se dodeli tematskemu cilju „spodbujanje socialnega vključevanja in boj proti revščini *in diskriminaciji*“ iz člena 9(9) Uredbe (EU) št. [...].

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Skupni kazalniki učinka in posebni kazalniki učinka za posamezne programe se nanašajo na delno ali v celoti izvedene dejavnosti. Če narava podprtih dejavnosti to zahteva in dopušča, se kumulativne količinsko opredeljene ciljne vrednosti določijo za leto 2022. Izhodiščni kazalniki se določijo na nič.

Predlog spremembe

Skupni kazalniki učinka in posebni kazalniki učinka za posamezne programe, *razčlenjeni glede na spol*, se nanašajo na delno ali v celoti izvedene dejavnosti. Če narava podprtih dejavnosti to zahteva in dopušča, se kumulativne količinsko opredeljene ciljne vrednosti določijo za leto 2022. Izhodiščni kazalniki se določijo na nič.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice in Komisija spodbujajo enakost spolov z vključevanjem načela iz člena 7 Uredbe (EU) št. [...] in posebnimi ciljno naravnanimi ukrepi iz člena 3(1)(a)(iv), zlasti za povečanje trajne udeležbe in napredka žensk v zaposlovanju, zmanjšanje segregacije na podlagi spola na trgu dela, boj proti spolnim stereotipom v izobraževanju in usposabljanju ter spodbujanje usklajevanja poklicnega in zasebnega življenja za moške in ženske.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice in Komisija spodbujajo enake možnosti za vse, vključno z dostopnostjo za invalide z vključevanjem načela nediskriminacije iz člena 7 Uredbe (EU) št. [...], ter s posebnimi ciljno naravnanimi ukrepi v okviru prednostnih naložb, kakor so opredeljene v členu 3 **in zlasti členu 3(1)(c)(iii)**. Taki ukrepi so namenjeni ljudem, izpostavljenim tveganju diskriminacije, in invalidom, da se poveča njihova udeležba na trgu dela, okrepi njihovo socialno vključevanje, zmanjšajo neenakosti v smislu uspešnega zaključka izobraževanja in zdravstvenega stanja ter pospeši prehod od institucionalne oskrbe k oskrbi v skupnosti.

Predlog spremembe

Države članice in Komisija spodbujajo enake možnosti za vse, vključno z dostopnostjo za invalide z vključevanjem načela nediskriminacije iz člena 7 Uredbe (EU) št. [...], ter s posebnimi ciljno naravnanimi ukrepi v okviru **vseh ustreznih** prednostnih naložb, kakor so opredeljene v členu 3, **pri čemer se posebna pozornost nameni osebam, ki se soočajo z večkratno diskriminacijo**. Taki ukrepi so namenjeni ljudem, izpostavljenim tveganju diskriminacije, in invalidom, da se poveča njihova udeležba na trgu dela, okrepi njihovo socialno vključevanje, zmanjšajo neenakosti v smislu uspešnega zaključka izobraževanja in zdravstvenega stanja ter pospeši prehod od institucionalne oskrbe k oskrbi v skupnosti.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Priloga – točka 2 – alineja 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– število projektov, ki povečujejo trajnostno udeležbo in napredek žensk v zaposlovanju

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Priloga – točka 4 – alineja 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– statistika, ki kaže zmanjšanje razlik med spoloma na trgu dela

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Priloga – točka 4 – alineja 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– statistika, ki kaže uspešno odpravljanje stereotipov na podlagi spola v izobraževanju in usposabljanju

POSTOPEK

Naslov	Socialni sklad in razveljavitev Uredbe (ES) št. 1081/2006
Referenčni dokumenti	COM(2011)0607 – C7-0327/2011 – 2011/0268(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 25.10.2011
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 25.10.2011
Pripravljalavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Tadeusz Cymański 22.11.2011
Obrazložitev v odboru	23.4.2012
Datum sprejetja	30.5.2012
Izid končnega glasovanja	+: 23 –: 1 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Regina Bastos, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)